

## 陳文和分享運用AI技術製作雙語數位教材

學生大代誌

【記者謝采宜淡水校園報導】體育事務處3月23日中午12時舉辦「AI輔助初階體育雙語數位教材製作工作坊」，由體育處助理教授陳文和透過MS Teams，介紹如何運用AI技術，協助製作雙語數位教材，近40人參與。

工作坊提供一系列基礎的學習資源及實作課程，陳文和在本次課程分享如何選擇合適的AI輔助工具，協助製作兼顧教學品質與富含資訊性內容的雙語教材，並運用AI工具協助編輯、排版和校對雙語內容，以及將影片內容進行翻譯和配音，並為數位教材挑選適合的圖片、影片等多媒體素材，以提高教學效果。

「老師不會被AI取代，但會被懂AI的老師取代。」陳文和回應近日蔚然成風的「AI取代說」，鼓勵教職員應充分掌握AI技術的運用，以更有效率、更具吸引力的方式，作為生成雙語數位教材的輔助工具。他強調，對AI下達的指令會決定AI生成內容的品質，因此也介紹可以運用一些外掛程式，讓需求概念更加明確化，以利AI的生成更加符合所需。

接著，陳文和同時以中英文字幕及配音為影片製作的主軸，佐以示範快速製作影片的輔助軟體，如ChatGPT、Midjourney、剪映、翻譯軟體DEEPL、Clipchamp等，並分別說明及操作將這些軟體做搭配，快速地製作教材影片及PPT簡報等。

體育處教授黃谷臣表示，使用ChatGPT製作教材需要細心謹慎，雖然可以節省製作教材的時間，仍需考慮專業和道德規範。如同ChatGPT首頁提醒，「偶爾可能會產生不正確的信息、有偏見的內容，以及對2021年之後的事件了解有限。」因此，產出的內容仍需校正，並引註來源。他也提到，「面對AI巨浪來襲，學生接受新科技的能力遠遠超過我們的想像，當學生手中握有AI的利器，老師們更要及早做好學習新科技的準備。」

2023/04/08

